

Wörter, die heute fast keiner mehr kennt

Sigurd Gall

Landschaftsform und Kleidertracht waren wichtige Kennzeichen eines Gebietes. Das Unverwechselbare jedoch war die Sprache, die spezielle Sprache, die Mundart oder der Dialekt einer Gegend. In den letzten Jahrzehnten führten Presse, Funk, Fernsehen und Schule einen teils recht erfolgreichen Feldzug gegen die Mundarten. So erstaunt

es heute nicht wenig, daß landauf und landab die Mundart eine Wiedergeburt erlebt. Im Mitterfelser Magazin Nr. 3 wird unserer Mundart ein längeres Kapitel gewidmet. Als Kostprobe und Einstimmung sollen diese und die nächste Zusammenstellung dienen. Eine Lösungshilfe finden Sie jeweils am Schluß.

1 Awanda

- a männlicher Anverwandter (Onkel, Schwager)
- b Abnäher am Kleid
- c Anwander; länglicher, schmaler, meist steiler Wiesenstreifen zwischen zwei Grundstücken

2 Fürda

- a früher, vor einiger Zeit
- b Fürtuch, Schürze bei Frauen
- c spezieller Mitterfelser Ausdruck für Freitag

3 Gejtn

- a Geltung, Ehre, Ruhm
- b Melkeimer
- c Kurzform von "Vergelt's Gott"

4 Godan

- a aus Latten gefertigte kleine Tür
- b Guttat, Wohltat
- c Gedanke

5 Gred

- a Kurform von Gretl (Margarete)
- b geradewegs, sofort, auf der Stelle
- c ebener und gepflasterter Platz vor dem Haus

6 Kraxe

- a Schimpfwort; gleichbedeutend mit Hexe
- b Kurzform von Kraxler, Bergsteiger
- c Tragegestell auf dem Rücken, um Sachen zu befördern

7 oaschichtig

- a einzeln
- b Eier aufschlagen
- c schichtweise aufeinanderlegen

8 Sperrken

- a Keil unter den Dachsparren, um sie in waagrechte Linie zu bringen
- b sperriger, unhandlicher Besen
- c Kette, mit der ein Wagenrad blockiert wird, um auf steilen Wegen zusätzliche Bremswirkung zu erzielen

9 viagebn

- a Großtiere füttern; das Futter vorgeben
- b vergeben, verzeihen
- c etwas vierfach geben

10 Ziefern

- a Schimpf- und Spottwort für Frauen
- b Ziehfaeden beim Nähen
- c bei Jägern gebräuchliche Abkürzung für "Zielfernrohr"

Lösung:

1c, 2b, 3b, 4a, 5c, 6c, 7a, 8c, 9a, 10a